

# SBPWS11

Instruction Manual  
 Manuel d'instructions  
 Manual de instrucciones  
 Manuale istruzioni  
 Bedienungsanleitung

CARLO GAVAZZI

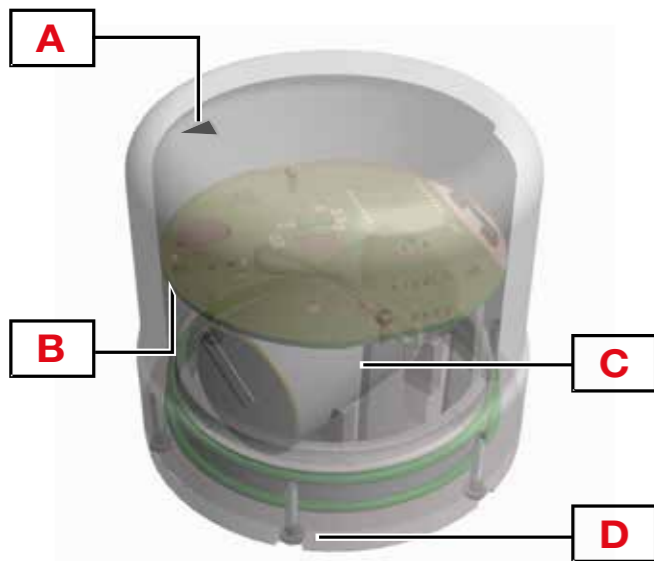


Fig. 1 : Product description

#### Responsibility for disposal

The product must be disposed of at the relative recycling centers specified by the government or local public authorities. Correct disposal and recycling will contribute to the prevention of potentially harmful consequences to the environment and persons.

**CAUTION!** Toxic substances. Environmental pollution and hazard. Intoxication. Dispose of the battery together with the device. The embedded Lithium-metal battery of this product must be removed exclusively by specialised personnel to be correctly disposed of.

#### Responsabilité en matière d'élimination

Éliminer selon le tri sélectif avec les structures de récupération indiquées par l'État ou par les organismes publics locaux. Bien éliminer et recycler aidera à prévenir des conséquences potentiellement néfastes pour l'environnement et les personnes.

**ATTENTION!** Substances toxiques. Pollution et dommages à l'environnement. Intoxication. Éliminer la batterie en même temps que le dispositif. La batterie lithium-ion de ce produit doit être enlevée exclusivement par personnel spécialisé pour l'éliminer.

#### Responsabilidad de eliminación

Eliminar mediante recogida selectiva a través de las estructuras de recogida indicadas por el gobierno o por los entes públicos locales. La correcta eliminación y el reciclaje ayudarán a prevenir consecuencias potencialmente negativas para el medioambiente y para las personas.

**¡ATENCIÓN!** Sustancias tóxicas. Contaminación y daños medioambientales. Intoxicación. Eliminar la batería junto al dispositivo. La batería de iones de litio de este producto debe ser retirada solo por personal calificado para luego eliminarla.

#### Responsabilità di smaltimento

Smaltire con raccolta differenziata tramite le strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento e il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per le persone.

**ATTENZIONE!** Sostanze tossiche. Inquinamento e danni all'ambiente. Intossicazione. Smaltire la batteria unitamente al dispositivo. La batteria integrata agli ioni di litio di questo prodotto deve essere rimossa esclusivamente da personale specializzato, per poi essere smaltita correttamente.

#### Verantwortlichkeit für die Entsorgung

Es muss für getrennte Abfallentsorgung anhand der von der Regierung oder den öffentliche Lokalbehörden benannten Sammelstrukturen gesorgt werden. Die korrekte Entsorgung bzw. das Recycling tragen dazu bei, potentiell negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Personen zu vermeiden.

**ACHTUNG!** Giftstoffe. Umweltverschmutzung und Gefahr. Vergiftung. Den Akku zusammen mit dem Gerät entsorgen. Der in dieses Produkt eingebaute Lithium-Ionen-Akku darf nur durch Fachpersonal entfernt werden, sonst ist keine ordnungsgemäße Entsorgung gewährleistet.

## ENGLISH



**Read carefully the instruction manual.** If the instrument is used in a manner not specified by the producer, the protection provided by the instrument may be impaired. **Maintenance:** make sure that the connections are correctly carried out in order to avoid any malfunctioning or damage to the instrument.

#### PRODUCT DESCRIPTION (fig. 1)

Part	Description						
A	Arrow indicator. It must point at the receiver:						
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Receiver</th> <th>Protocol</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>SBPCWS11 concentrator</td> <td>Long Range Wireless</td> </tr> <tr> <td>LoRaWAN® Gateway</td> <td>LoRaWAN®</td> </tr> </tbody> </table>	Receiver	Protocol	SBPCWS11 concentrator	Long Range Wireless	LoRaWAN® Gateway	LoRaWAN®
	Receiver	Protocol					
SBPCWS11 concentrator	Long Range Wireless						
LoRaWAN® Gateway	LoRaWAN®						
B	Electronic board: it contains the Reed relay and the battery connector						
C	Li-SOCI2 metallic lithium non-rechargeable, non-replaceable						
D	Lower cap with 6 self-tapping screws						

#### PROCEDURE A - ASSEMBLY

The sensor is delivered partially assembled. It must be assembled and sealed before installation. It is recommended to follow the procedure in a lab. Use **Ms Polymer® adhesive sealant\*** to seal the sensor. Please order it separately. **\*Note: wait at least 3 hours before installing the assembled sensor into the ground.**

#### PROCEDURE B - INSTALLATION

The sensor must be installed into a hole made in the pavement. The installer shall evaluate the proper solution for making the hole, such as coring, punching or drilling, according to the type of flooring.

Before covering it completely, follow these instructions:

- Note the sensor ID, printed on the label at the top of the sensor;
- Direct the arrow towards the receiver (see the table above);

*Note: if the sensor has been previously set in **sleep mode**, it must be woken up with a magnet (see **wake-up procedure**).*

#### PROCEDURE C - CALIBRATION

**Calibration should be performed when the sensor is fully installed and ready for its final use!** Ensure that the parking bay where the sensor is installed and the neighbouring bays are empty and that there are no metallic objects, such as cars, tools or fences, in a radius of 5 metres from the sensor.



Read the **Sensor Manager manual** available on [www.productselection.net](http://www.productselection.net)

#### CONFIGURATION

When the sensor installation is completed, please refer to the Sensor Manager software manual to start operations such as calibration and other commands.

## FRANÇAIS



Lisez le **manuel Sensor Manager** disponible sur [www.productselection.net](http://www.productselection.net)

#### CONFIGURATION

Une fois l'installation du capteur terminée, référez-vous au manuel du logiciel Sensor Manager pour les opérations de démarrage du capteur, telles que d'étalonnage et d'autres commandes.

## ESPAÑOL



**Lea atentamente este manual de instrucciones.** Si el equipo se utiliza de forma no especificada por el fabricante, la protección dotada al equipo puede resultar dañada. **Mantenimiento:** asegúrese de que las conexiones relevantes se hayan llevado a cabo correctamente, con el fin de evitar un funcionamiento incorrecto o que el equipo resulte dañado.

#### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (fig. 1)

Parte	Descripción						
A	Flecha de indicación. Debe apuntar al receptor:						
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Receptor</th> <th>Protocolo</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Concentrador SBPCWS11</td> <td>Wireless de largo alcance</td> </tr> <tr> <td>Gateway LoRaWAN®</td> <td>LoRaWAN®</td> </tr> </tbody> </table>	Receptor	Protocolo	Concentrador SBPCWS11	Wireless de largo alcance	Gateway LoRaWAN®	LoRaWAN®
	Receptor	Protocolo					
Concentrador SBPCWS11	Wireless de largo alcance						
Gateway LoRaWAN®	LoRaWAN®						
B	Placa electrónica: contiene el relé Reed y el conector de la batería						
C	Li-SOCI2 litio metálico no recargable, no reemplazable						
D	Tapa inferior con 6 tornillos autorroscantes						

#### PROCEDIMIENTO A - MONTAJE

El sensor se suministra parcialmente ensamblado. Debe ensamblarse y sellarse antes de su instalación. Se recomienda seguir el procedimiento en una oficina.

Use **sellador adhesivo Ms Polymer® \*** para sellar el sensor. Solicítelo por separado.

**\*Nota: espere al menos 3 horas antes de instalar el sensor ensamblado en el suelo.**

#### PROCEDIMIENTO B - INSTALACIÓN

El sensor debe instalarse en un agujero en el suelo. El instalador evaluará la solución adecuada para hacer el agujero (extracción de muestras o perforación, según el tipo de suelo). Antes de tapar completamente el agujero, siga estas instrucciones:

- Tenga en cuenta la identificación del sensor, impresa en la etiqueta de la parte superior del sensor;
- Dirija la flecha hacia el receptor (véase la tabla anterior);

*Nota: si el sensor ha sido previamente configurado en modo de espera prolongada, debe activarse con un imán (consulte el procedimiento de activación).*

#### PROCEDIMIENTO C - CALIBRACIÓN

**!La calibración debe realizarse cuando el sensor esté completamente instalado y listo para su uso final!** Asegúrese de que la plaza de aparcamiento donde está instalado el sensor y las plazas de aparcamiento cercanas estén vacías y que no haya objetos metálicos (como automóviles, herramientas o similares) en un radio de 5 metros.



Lea el **manual Sensor Manager** disponible en [www.productselection.net](http://www.productselection.net)

#### CONFIGURACIÓN

Cuando la instalación del sensor está completada, consulte el manual del software Sensor Manager para las funciones de arranque del sensor (calibración y otros comandos).

## ITALIANO



**Leggere attentamente il manuale di istruzioni.** Qualora l'apparecchio venisse usato in un modo non specificato dal costruttore, la protezione prevista dall'apparecchio potrebbe essere compromessa. **Manutenzione:** Assicurarsi che le connessioni previste siano eseguite correttamente al fine di evitare qualsiasi malfunzionamento o danneggiamento dello strumento.

#### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (fig. 1)

Parte	Descrizione						
A	Freccia di indicazione. Deve puntare al ricevitore:						
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Ricevitore</th> <th>Protocollo</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Concentratore SBPCWS11</td> <td>Long Range Wireless</td> </tr> <tr> <td>Gateway LoRaWAN®</td> <td>LoRaWAN®</td> </tr> </tbody> </table>	Ricevitore	Protocollo	Concentratore SBPCWS11	Long Range Wireless	Gateway LoRaWAN®	LoRaWAN®
	Ricevitore	Protocollo					
Concentratore SBPCWS11	Long Range Wireless						
Gateway LoRaWAN®	LoRaWAN®						
B	Scheda elettronica: contiene l'interruttore Reed e il connettore della batteria						
C	Li-SOCI2 litio metallico non ricaricabile, non sostituibile						
D	Tappo inferiore con 6 viti autofilettanti						

#### PROCEDURA A - ASSEMBLAGGIO

Il sensore viene consegnato parzialmente assemblato. Deve essere assemblato e sigillato prima dell'installazione. Si consiglia di seguire la procedura in laboratorio.

Utilizzare il **sigillante adesivo Ms Polymer® \*** per sigillare il sensore. Si prega di ordinarlo separatamente.

**\*Nota: attendere almeno 3 ore prima di installare il sensore assemblato nel terreno.**

## ITALIANO

#### PROCEDURA B - INSTALLAZIONE

Il sensore deve essere installato in un foro praticato sull'asfalto/lastricato. L'installatore valuterà la soluzione adeguata per realizzare il foro, come carotaggio o perforazione, in base al tipo di pavimentazione.

Prima di coprirlo completamente, segui queste istruzioni:

- Annotare l'ID del sensore che si trova stampato sull'etichetta nella parte superiore;
- Dirigere la freccia verso il ricevitore (vedere la tabella sopra);

*Nota: se il sensore è stato precedentemente impostato in **modalità di sospensione**, deve essere attivato con un magnete (vedere la procedura di attivazione).*

#### PROCEDURA C - CALIBRAZIONE

**La calibrazione deve essere eseguita quando il sensore è completamente installato e pronto per l'uso!** Accertarsi che lo stallone in cui è installato il sensore e i gli stalloni vicini siano vuoti, che non vi siano oggetti metallici, come automobili, strumenti o recinzioni, in un raggio di 5 metri dal sensore.



Leggere il **manuale Sensor Manager** disponibile su [www.productselection.net](http://www.productselection.net)

#### CONFIGURAZIONE

Al termine dell'installazione del sensore, consultare il manuale del software Sensor Manager per le operazioni di avvio come calibrazione e altri comandi.

## DEUTSCH

**Die Betriebsanleitung bitte aufmerksam lesen.** Wenn das Gerät nicht gemäß der Herstellerangaben verwendet wird, kann das zu Fehlfunktionen oder Beschädigungen führen.

**Wartung:** Stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse korrekt ausgeführt sind, um Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät zu vermeiden.

#### PRODUKT-BESCHREIBUNG (Abb. 1)

Teil	Beschreibung						
A	Pfeilanzeige. Es muss auf den Empfänger zeigen:						
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Receiver</th> <th>Protocol</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>SBPCWS11-Konzentrator</td> <td>Long Range Wireless</td> </tr> <tr> <td>LoRaWAN® Gateway</td> <td>LoRaWAN®</td> </tr> </tbody> </table>	Receiver	Protocol	SBPCWS11-Konzentrator	Long Range Wireless	LoRaWAN® Gateway	LoRaWAN®
	Receiver	Protocol					
SBPCWS11-Konzentrator	Long Range Wireless						
LoRaWAN® Gateway	LoRaWAN®						
B	Elektronische Platine: Enthält das Reed-Relais und den Batterieanschluss						
C	Li-SOCI2 metallisches Lithium nicht wiederaufladbar, nicht austauschbar						
D	Untere Kappe mit 6 Blechschrauben						



#### Prozedure A - ZUSAMMENBAU

Der Sensor wird teilweise montiert geliefert. Es muss vor der Installation **zusammengebaut und versiegelt** werden. Es wird empfohlen, das Verfahren in einem Labor durchzuführen.

Verwenden Sie **Ms Polymer® Dichtkleber\***, um den Sensor abzudichten. Bitte separat bestellen!

**\*Hinweis: Warten Sie mindestens 3 Stunden, bevor Sie den montierten Sensor in den Boden einbauen.**

#### VERFAHREN B - INSTALLATION

Der Sensor muss in ein Loch in der Fahrbahn eingebaut werden. Berücksichtigen Sie bitte für die Entkernung, Stanzen oder Bohren des Loches die Beschaffenheit und Art des Fahrbahnbodens.

Bevor Sie den Sensor vollständig abdecken, befolgen Sie diese Anweisungen:

- Notieren Sie die Sensor-ID, die auf dem Etikett oben am Sensor aufgedruckt ist,
- Richten Sie den Pfeil auf den Empfänger (siehe Tabelle oben).

*Hinweis: Wurde der Sensor zuvor in den **Ruhemodus** versetzt, muss er mit einem Magneten aktiviert werden (siehe Aktivierungsvorgang).*

#### VERFAHREN C - KALIBRIERUNG

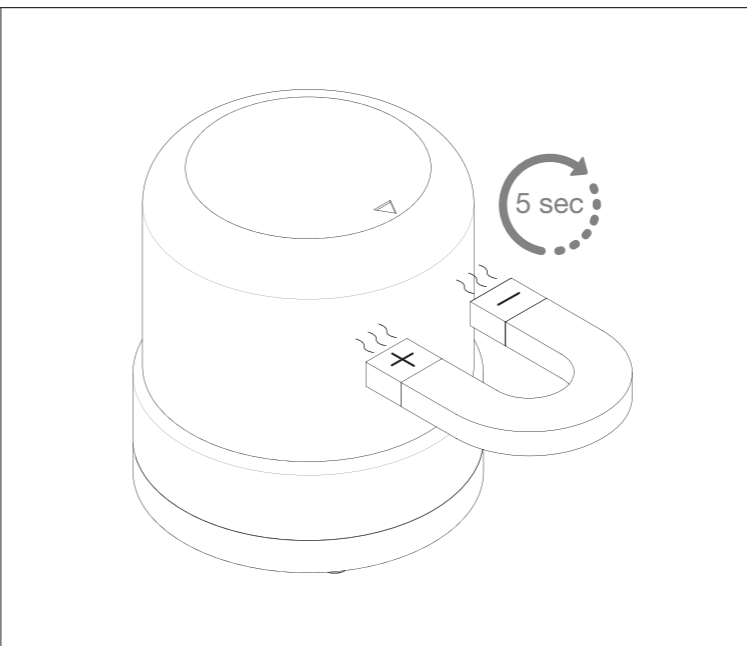
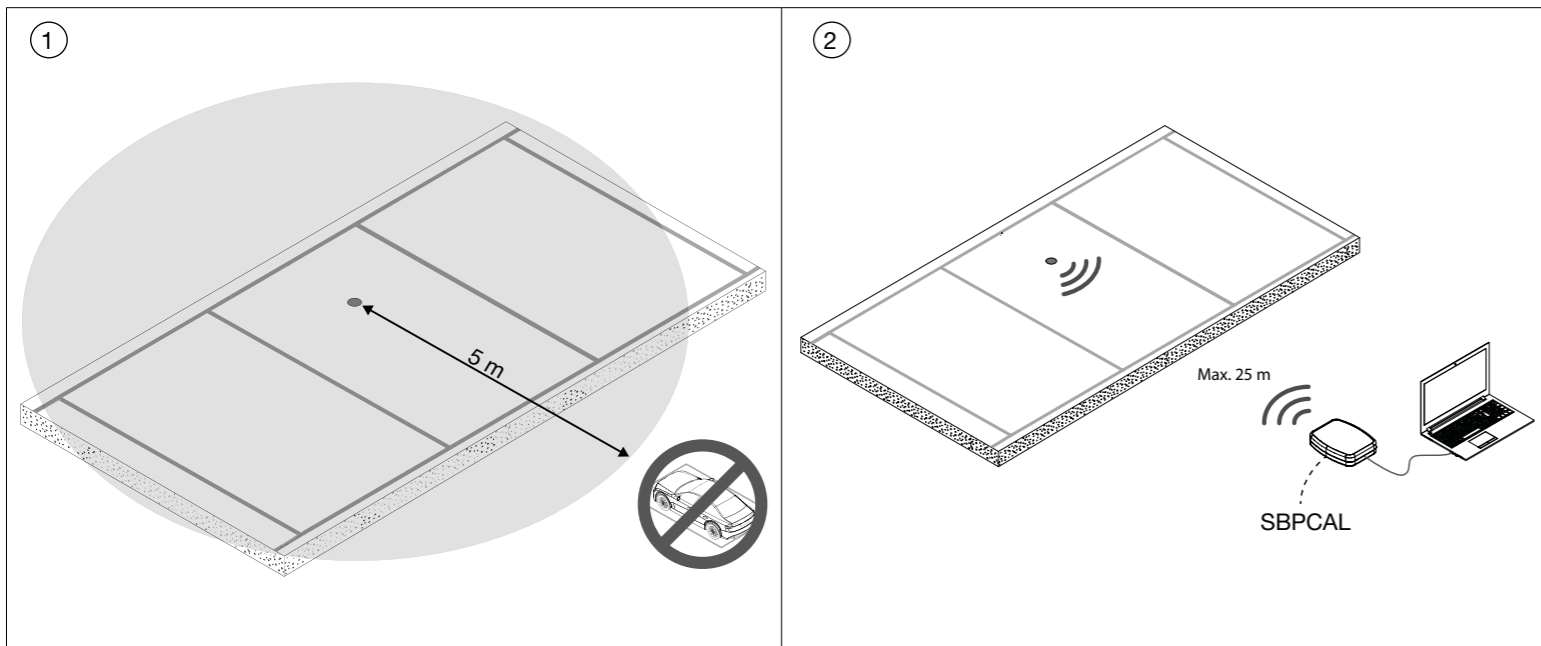
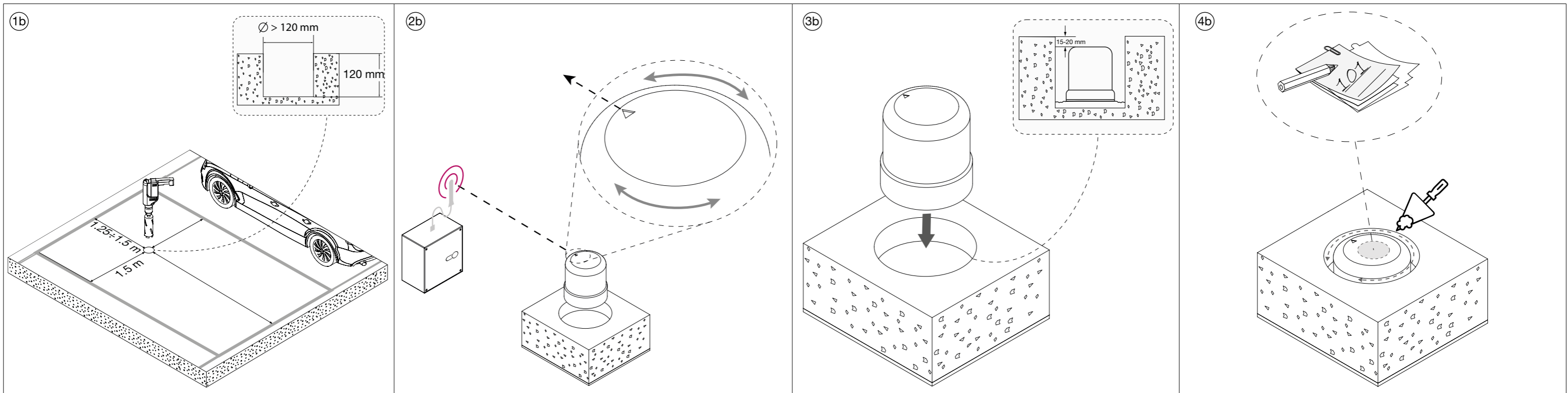
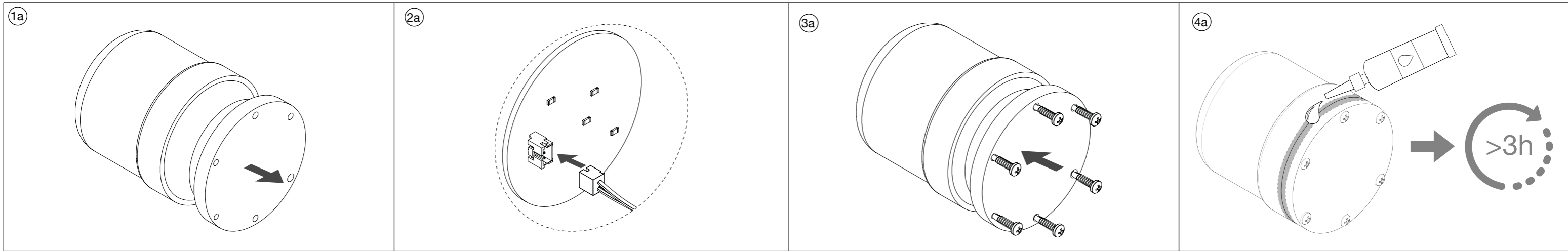
**Die Kalibrierung sollte durchgeführt werden, wenn der Sensor vollständig installiert und für den endgültigen Gebrauch bereit ist!** Stellen Sie sicher, dass die benachbarten Stellplätze vom Parkplatz, in dem der Sensor installiert ist, leer sind und dass sich in einem Radius von 5 Metern vom Sensor keine metallischen Gegenstände wie Autos, Werkzeuge oder Zäune befinden.



Lesen Sie das **Sensor Manager-handbuch** auf [www.productselection.net](http://www.productselection.net)

#### KONFIGURATION

Wenn die Installation des Sensors abgeschlossen ist, lesen Sie bitte das Handbuch für die Sensor Manager-Software, um Informationen zum Starten des Sensors zu erhalten wie z. B. die Kalibrierung und andere Befehle.



Dimensions: 90.6 mm (width), 96.5 mm (base width), 84.2 mm (height).

Temperature range: -40 to 80°C (-40 to 176°F)

Light sensor range: -40 to 85°C (-40 to 185°F)

**IP68**

**CE**